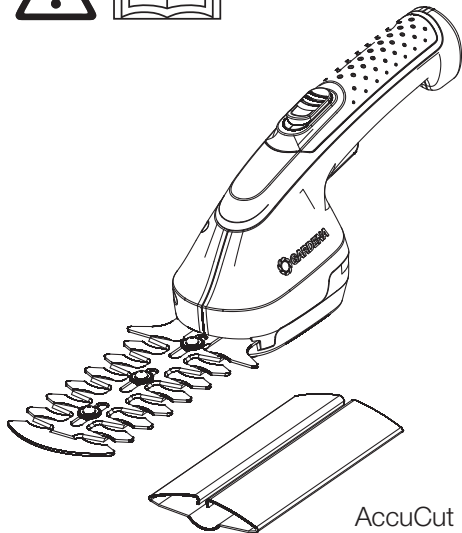


 **GARDENA**<sup>®</sup>



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** **Návod na obsluhu**

Nožnice na kroviny

**EL** **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι θάμνων

**RU** **Инструкция по эксплуатации**

Ножницы для кустарников

**SL** **Navodilo za uporabo**

Škarje za grmovje

**HR** **Upute za uporabu**

Škare za grmlje

**SR/** **Uputstvo za rad**

**BS** Makaze za žbunje

**UK** **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний кущоріз

**RO** **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă pentru arbuști

**TR** **Kullanma Kılavuzu**

Çalı makası

**BG** **Инструкция за експлоатация**

Ножица за храсти

**SQ** **Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash

**ET** **Kasutusjuhend**

Põõsakäärid

**LT** **Ekspluatavimo instrukcija**

Krūmų žirkklės

**LV** **Lietošanas instrukcija**

Dzīvžogo šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/  
BS

UK

RO

TR

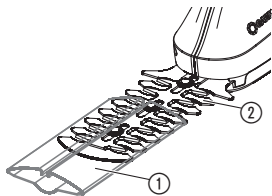
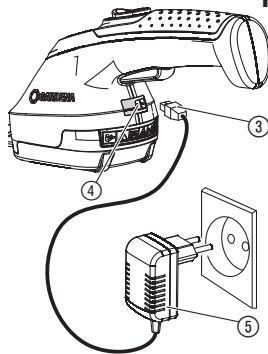
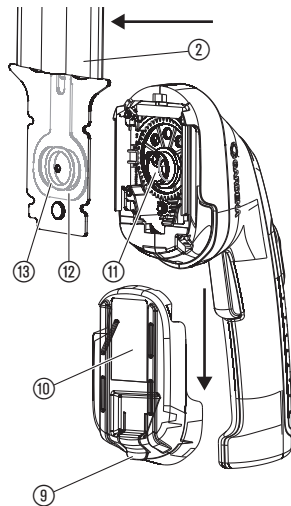
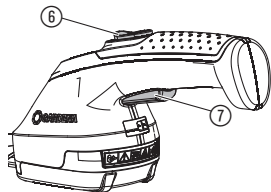
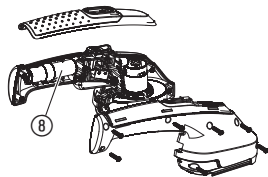
BG

SQ

ET

LT

LV

**I1****I2****T1****O1****S1**

# GARDENA Põõsakäärid AccuCut Li

1. OHUTUS . . . . .	144
2. INSTALLIMINE . . . . .	150
3. KÄSITSEMINE . . . . .	150
4. HOOLDUS . . . . .	151
5. HOIULEPANEK. . . . .	151
6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE. . . . .	152
7. TEHNILISED ANDMED . . . . .	153
8. TEENINDUS/GARANTII . . . . .	154

## Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste

## 1. OHUTUS

### TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete

ja / või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Tagamaks, et lapsed tootega ei mängi, peaksid lapsed olema järelevalve all. Me soovime, et toodet kasutaks vähemalt 16-aastased isikud.

### Otstarbele vastav kasutamine:

A **GARDENA Põõsakäärid** on ette nähtud era- ja harrastusaeades üksikute põõsaste, puhmaste ja ronitaimede lõikamiseks.

**OHT! Kehavigastuste oht! Seadet ei tohi kasutada muru/muruservade lõikamiseks ega kompostimise otstarbel peenestamiseks.**

järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.

**OHT!**

Lõikemehhanism töötab väljalülitatud mootoriga edasi.



Oht – hoidke käed terast eemal.

**OHT!**

Hoidke kõrvalised isikud ohualalt eemal.



Ärge jätke vihma ega muu niiskuse kätte. Vihma puhul ärge jätke välitingimustesse.

**Üldised elektrilise tööriista turvahoiatused**

**HOIATUS! Lugege kõiki turvahoiatusi ja kõiki juhiseid.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks.** Mõiste “elektriline tööriist” hoiatustes viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmeta) tööriistale.

**1) Tööpiirkonna turvalisus**

- a) Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud. Segamini või pimedad tökohad kutsuvad esile õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu süüdata, või vinguda.

- c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriistaga töötamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

**2) Elektriohutus**

- a) Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kontaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögriski.
- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögrisk suurenenud.
- c) Ärge jätke elektrilisi tööriistu katteta vihma kätte või niisketesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.
- d) Ärge kasutage juhet vääralt. Ärge kunagi kasutage juhet elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhe suurendab elektrilöögriski.
- e) Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.
- f) Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega toidet. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögriski.

### 3) Isiklik ohutus

- a) Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

*Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.*

- b) Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille. Kaitsevarustuse, nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsmed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.

- c) Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või patareidega ühendamist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas".

*Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lülilil või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsub esile õnnetusi.*

- d) Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti.

*Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.*

- e) Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

- f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on

ühendatud ja õigesti kasutatud. Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

- 4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

- a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks. Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt klassis, mille jaoks on kavandatud.

- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

- c) Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoiulepanekut pistik toiteallikast ja/või patareid tööriistast lahti.

*Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.*

- d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada. Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

- e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade eritelgsust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist.

*Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.*

**f) Hoidke löikeriistad teravate ja puhastena.** *Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega löikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.*

**g) Kasutage elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötajimusi ning sooritatavat tööd.** *Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.*

**5) kutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine**

**a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** *Laadimisseade, mis on ette nähtud ainult teatud tüüpi aku laadimiseks, võib minna põlema, kui sellega laaditakse muud tüüpi akut.*

**b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid.** *Muud tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada tulekahju.*

**c) Ärge hoidke akusid koos kirjaklambrite, müntide, võtmete, nõelte, kruvide või muude väikeste metallist esemetega, mis võivad põhjustada kontaktide ühendamist.** *Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tekitada tulekahju.*

**d) Aku vale kasutamise korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske rohke veega. Vedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.** *Lekkiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.*

**6) Teenindus**

**Laske oma elektritööriista hooldada üksnes erialase personali poolt ja originaalvaruosi kasutades.**

*See tagab elektritööriista püsiva ohutuse.*

**Ohutusjuhised hekilõikurile:**

- **Jälgige pidevalt, et kehaosad ei satuks lõiketerade piirkonda. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali siis, kui terad liiguvad. Eemaldage kinnikiilunud materjali ainult siis, kui seade on välja lülitatud.**

*Hetkeline tähelepanematus hekilõikuriga ümber käies võib põhjustada raskeid vigastusi.*

- **Kandke hekilõikurit alati käepidemest hoides ja ainult siis, kui lõiketerad enam ei liigu. Hekilõikuri transpordi või hoiulepaneku ajal peab löikekorpusse alati olema paigaldatud kate.**

*Õige ümberkäimine hekilõikuriga vähendab lõiketerade poolt põhjustatud vigastuste riski.*

- **Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, kuna lõiketera võib varjatud elektrijuhtmetega kokku puutuda. Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad seadme metallosad sattuda pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.**

**Täiendavad ohutusjuhised**

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

**Ohutus töökohal**

Kasutage seadet ainult selleks ette nähtud viisil ja otstarbel.

Käsitseja või kasutaja on vastutav teiste inimeste õnnetuste eest ning nendele või nende omandile tekitatud ohtude eest. Ärge kasutage seadet äikeseohtu korral.

## Andmed ohutuse kohta elektriliste osade kasutamisel

Enne kasutamist peab kontrollima, ega juhtmel pole kahjustusi. Kahjustuse või vananemise märkide korral peab selle välja vahetama. Kui on vajalik ühendusjuhtme väljavahetamine, siis peab seda tegema tootja või tema esindaja, et vältida turvalisuse ohustamist.

Ärge kasutage seadet, kui elektrijuhtmed on kahjustatud või ära kulunud.

Katkestage ühendus voolutoitega koheselt, kui juhtmel on näha löikekohti või kui isolatsioon on kahjustatud. Ärge puudutage juhete enne, kui voolutoite on katkestatud.

Katkestage alati kõigepealt voolutoite, enne kui hakkate eemaldama pistikut, juhtmeliitnikku või pikendusjuhete.

Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku ja vältige selle murdmist.

Ühendage ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Mitte mingil juhul ei tohi maandusjuhete ühendada kuhugi seadme külge.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

## Juhtmed

Kasutage üksnes standardi HD 516 kohaselt lubatud pikendusjuhtmeid.

→ Küsige oma elektrispetsialistilt.

## Isiklik ohutus

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevast materjalist kingi.

Kontrollige üle alad, kus seadet kasutama hakatakse, ning eemaldage kõikisugu traadid ja muud võõrobjektid.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, ega tal pole kulumise või kahjustuse märke. Vajaduse korral laske teha vastavad parandustööd.

Kui defekti korral ei saa seadet enam välja lülitada, siis asetage seade kindlale aluspinnale ja oodake seda jälgides ära, kuni aku tühjaks saab. Saatke defektne seade GARDENA teenindusse.

Ärge kunagi püüdke töötada mittekomplektse ega sellise seadmega, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

## Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate seadme hädaolukorras välja lülitada.

Ärge hoidke seadet kunagi ühestki kaitseeseadisest.

Ärge kasutage seadet, kui kaitseeseadised (kaitsekate, tera kiirseiskamine) on kahjustatud.

Seadme kasutamise ajal ei tohi kasutada redelit.

Aku väljatõmbamine:

- enne seadme järelevalveta jätmist;
- enne blokeeringu eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tööde teostamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Seadet tohib taas kasutada alles siis, kui on absoluutselt tagatud, et kogu seade on turvalises tööseisundis;

- kui seade hakkab ebataavaliselt tugevalt vibreerima. Antud juhul tuleb see koheselt üle kontrollida. Ülemäärane vibreerimine võib põhjustada vigastusi.
  - enne kui Te seadme teisele inimesele üle annate.
- Kasutage seadet üksnes temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.

### Aku ohutus



#### TULEOHT!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõleva, kuumakindla ja elektrit mittejuhtiva alusel.

Hoidke laadijast ja akust eemal söövitavad, põlevad ning kergesti süttivad esemed.

Ärge katke laadijat ega akut laadimisprotsessi ajal kinni.

Suitsu tekkimise või tulekahju korral tõmmake laadija otsekohe pistikupesast välja.

Laadijaks tohib kasutada ainult GARDENA akulaadiat.

Kasutades teisi laadimiseadmeid, võite kahjustada akut ja isegi kutsuda esile tulekahju.



#### PLAHVATUSOHT!

→ Kaitske seadet kuumuse ja tule eest. Ärge asetage seda küttekehadele ega jätke pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge kasutage laadijat välitingimustes!

Laadimiseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Aku sobib kasutamiseks temperatuurivahemikus – 10 °C kuni + 45 °C.

Rikkis aku tuleb anda nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Seda ei tohi saata posti teel. Palun pöörduge üksikasjade täpsustamiseks oma kohalike jäätmekäitlusettevõtete poole.

Laadija peab regulaarselt üle vaatama, et sellel poleks kahjustuste ega vananemise (rabaduse) märke, ning seda tohib kasutada ainult laitmatu seisukorras.

Kaasasolevat laadimiseadet tohib kasutada ainult kaasa pandud akude laadimiseks.

Mittelaetavaid akusid ei tohi selle laadimiseadmega laadida (tuleoht).

Laadimise ajal ei tohi seadet kasutada.

Pärast laadimist lahutage laadija võrgust ja akust.

Akut laadida vaid vahemikus 10 °C kuni 45 °C.

Pärast aku tugevat koormamist lasta akul maha jahtuda.

### Hooldus ja hoivlepanek



#### VIGASTUSTE OHT!

Ärge puudutage terasid.

→ Töö lõpetamisel või katkestamisel lükake kaitsekate peale.

Kõik mutrid, sõrmed ja poldid peavad olema kõvasti pingutatud, et oleks tagatud seadme ohutu käituse seisund. Seadet ei tohi hoida üle 35 °C ega otsese päikesekiirguse käes.

Ärge hoidke seadet staatilise elektriga kohtades.



## 2. INSTALLIMINE

### Kasutusele võtmine [joonis I1]:



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme kasutusele võtmist, et kaitsekate ① oleks lükatud tera ② peale.

### Aku laadimine [joonis I2]:

Enne esimest kasutamist peaks aku olema täielikult täis laetud. Laadimisaeg (vt 7. TEHNILISED ANDMED).

Liitumioonakut saab laadida igas seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mälu efektiga).

Seadet ei saa laadimise ajal käivitada.



**TÄHELEPANU!**

Ülepinge purustab akud ja laadija.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

1. Pistke laadimiskaabel ③ akukäärde pistikupesasse ④.
2. Pistke laadija toiteplokk ⑤ võrgu pistikupesasse. Laadimise ajal vilgub pistikupesal ④ roheline tuli. Akut laetakse.

Kui pistikupesal ④ põleb roheline tuli, siis on aku täielikult laetud.

Kontrollige laadimisprotsessi ajal regulaarselt laadimise edenemist.

3. Kõigepealt tõmmake laadimiskaabel ③ pistikupesast ④ välja ning seejärel ühendage laadija toiteplokk ⑤ võrgu pistikupesast lahti.

Kui aku jõudlus on tugevalt nõrgenenud, siis lülitub seade välja ja akut tuleb laadida.

## 3. KÄSITSEMINE

### Pöösakäärde käivitamine [joonis O1/I1]:



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Vigastuste oht, kui seade stardinupust lahti lastes välja ei lülitu!

→ Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt sisselülitustõkise ⑥ ja/või stardinupu ⑦ kinnisidumi-sega käepideme külge).

### Käivitamine:

Seade on kogemata sisselülitamise vastu varustatud sisselülitustökisega ⑥.

1. Vabastage lõigatav pind kividest ja teistest kõvadest esemetest.
2. Tõmmake kaitsekate ① tera ② pealt maha.

3. Lükake sisselülitustökis ⑥ ettepoole ja vajutage siis stardinuppu ⑦.  
*Seade käivitub.*
4. Laske sisselülitustökis ⑥ vabaks.

### Peatamine:

1. Laske stardinupp ⑦ vabaks.
2. Lükake kaitsekate ① tera ② peale.

## 4. HOOLDUS



**OHT! Kehavigastuste oht!**

Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme hooldust, et kaitsekate ① oleks lükatud tera ② peale [joonis I1].

→ Äрге puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Äрге puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

### Pöösakäärde puhastamine [joonis I1]:



**OHT! Elektrilöögi oht!**

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

Et kasutusaega pikendada, tuleks seade enne ja pärast iga kasutuskorda puhastada ning üle pihustada.

1. Puhastage toodet niiske lapiga.
2. Ölitage tera ② väheviskoosse õliga (nt GARDENA hooldusõli art. nr. 2366). Seejuures vältige kontakti plastosadega.

## 5. HOIULEPANEK

### Kasutuselt kõrvaldamine [joonis I1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Laadige akut. See pikendab aku kasutuskestust.
2. Puhastage seade (vt 4. HOOLDUS) ning lükake kaitsekate ① tera ② peale.

3. Pange kõrglõikur hoiule kuiva ja külmumisohuta kohta.

### **Kasutuselt kõrvaldamine:**

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.



### **TÄHELEPANU!**

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

### **[Joonis S1]:**

1. Laadige liitium-ioon elemendid ⑥ täielikult tühjaks.
2. Võtke liitium-ioon elemendid ⑧ seadmest välja.
3. Korraldage liitium-ioon elementide ⑧ jäätmekäitlus vastavalt nõuetele.

## **6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE**



**OHT! Kehavigastuste oht!**

**Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.**

→ Tagage enne seadme tõrgete kõrvaldamist, et kaitsekate ① oleks lükatud tera ② peale [joonis I1].

### **Tera vahetamine [joonis T1]:**

**Kasutada tohib ainult GARDENA originaaltera. Uue tera saab tellida GARDENA teenindusest.**

1. Tõmmake ühenduslappi ⑨ ülespoole ja tõmmake kaas ⑩ allapoole maha.

2. Võtke tera ② maha.
3. Vajaduse korral puhastage jõuülekanne kamber ning määrige ekstsentrilist ajamit ⑪ vähese koguse happevaba määrdega (vaseliiniga).
4. Pöörake ekstsentriline ajam ⑪ allapoole.
5. Tõmmake tera ② tagaküljel olev kuliss ⑫ allapoole.
6. Lükake rõngas ⑬ kulissi ⑫ keskohta.
7. Pange uus tera ② mootoriploki sisse selliselt, et ekstsentriline ajam ⑪ nookub kulissi ⑫ rõngaga ⑬.
8. Lükake kaant ⑩ ülespoole, kuni see kinni klõpsab.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Pistikupesal vilgub laadimise ajal punane tuli	Lubatud aku temperatuuri on ületatud.	→ Laske akul maha jahtuda. Alustage aku laadimist uuesti.
Kasutusaeg on liiga lühike	Tera on määrdunud.	→ Puhastage ja õlitage kääride tera vastavalt hooldusjuhendile.
Lõige ei ole puhas	Tera on nüri või kahjustunud.	→ Vahetage tera (vt ülalpool).


**JUHIS:**

Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 7. TEHNILISED ANDMED

<i>Pöösakäärid</i>	Ühik	Väärtus AccuCut Li (art. nr. 9851)	<i>Pöösakäärid</i>	Ühik	Väärtus AccuCut Li (art. nr. 9851)
Aku mahtuvus	Ah	2	Kaal (ca)	g	620
Aku laadimiskestus (80 % / 100 %) (ca)	t	3,5 / 4,5	Helirõhutase $L_{PA}^{1)}$ Määramatus $k_{PA}$	dB (A)	70 3
<i>Laadija toiteplokk</i> Võrgupinge/ Võrgusagedus	V / Hz	100 – 240 / 50 – 60	Müravõimsustase $L_{WA}^{2)}$ mõõdetud / garanteeritud	dB (A)	79 / 81
Nimilähtevoolu tugevus	mA	500	Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$ Määramatus $k_a$	m/s <sup>2</sup>	2,9 1,5
Maks lähtepinge	V (DC)	5,5	Mõõtemetod vastavalt: <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		
Tera pikkus	cm	12	<b>Laadija toiteplokk:</b> 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK		



**JUHIS:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 8. TEENINDUS/GARANTII

### **Teenindus:**

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

### **Garantiideklaratsioon:**

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esmasest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isikliku tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoode või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbeliselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.

- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärane kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusdetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünaldel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii **ei** puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantii täitmisenõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

### **Kuluosad:**

Kuluvad osad terad ja ekstsentriku ajam ei käi garantii alla.

### **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

### **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

### **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

### **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

### **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

### **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.



### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehases väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

<p>Popis produktu:          Περιγραφή του προϊόντος:          Opis izdelka:          Opis proizvoda:          Descrierea produsului:          Описание на продукта:          Toote kirjeldus:          Gaminio aprašas:          Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Põõsakäärid</b>  <b>Krūmju žirklēš</b>  <b>Dzīvzogu šķēres</b></p>	<p>Hladiny hluku:          Επίπεδο θορύβου:          Raven zvočne moči:          Razina buke:          Nivel de zgomot:          Ниво на шум:          Mūratase:          Triukšmo lygis:          Trokšņa līmenis :</p> <p>namerané/zaručené          μετρημένο/εγγυημένο          izmerjena/zagotovljena          mjerena/zajamčena          mäsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuojamas          mēritais/garantētais</p>
<p>Typ produktu:          Τύπος προϊόντος:          Vrsta izdelka:          Vrsta proizvoda:          Tip produs:          Тип продукт:          Tootetüüp:          Gaminio tipas:          Produkta veids:</p>	<p>Objednávacie číslo:          Κωδικός είδους:          Številka izdelka:          Kataloški broj:          Cod articol:          Артикул номер:          Artiklinumber:          Dalies numeris:          Artikula numurs:</p> <p><b>79 dB (A)/81 dB (A)</b></p> <p>Smernice EÚ:          Οδηγίες ΕΚ:          Direktive EU:          EC direktive:          Directive CE:          Директиви на ЕО:          EÜ direktiivid:          EB direktyvos:          EK direktīvas:</p> <p><b>2006/42/EG</b>  <b>2014/30/EG</b>  <b>2011/65/EG</b>  <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät / Battery charger:</b>  <b>2014/35/EG</b></p>	
<p><b>AccuCut Li</b></p>	<p><b>9851</b></p>	

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät/ Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie/ Battery:**  
**EN 62133-2**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, dana 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Улм, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulm, 01.07.2019  
Ulme, 01.07.2019

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatud esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:  
Έτος σήματος CE:  
Leto namestitve CE-oznake:  
Godina dobivanja CE oznake:  
Anul de marcare CE:  
Година на поставяне на CE-маркировка:  
CE-märgistuse paigaldamise aasta:  
Metai, kada pažymėta CE-ženklui:  
CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 2466 6910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No.207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashevili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vezoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG. 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Via Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapi No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.05/0719  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com